



Distr.
LIMITED

A/C.3/51/L.33
19 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 110а повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция,
Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада,
Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды,
Новая Зеландия, Норвегия, Румыния, Словакия, Словения,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили и Швеция:
проект резолюции

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие
достоинство виды обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статью 5 Всеобщей декларации прав человека 1/, статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах 2/, Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 3/ и свою резолюцию 39/46 от 10 декабря 1984 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и все свои последующие соответствующие резолюции,

1/ Резолюция 217 А (III).

2/ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

3/ Резолюция 3452 (XXX), приложение.

ссылаясь на резолюцию 36/151 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1981 года, в которой она с глубоким беспокойством отметила, что пытки имеют место в различных странах, признала необходимость оказания помощи жертвам пыток из чисто гуманных соображений и учредила добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток,

ссылаясь на содержащуюся в Венской декларации и Программе действий 4/ рекомендацию о том, что первоочередное внимание следует уделять вопросам предоставления необходимых ресурсов в целях оказания помощи жертвам пыток и принятия эффективных мер для их физической, психологической и социальной реабилитации, в частности путем дополнительных взносов в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток,

с удовлетворением отмечая существование и быстрое расширение международной сети центров для реабилитации жертв пыток, играющей важную роль в оказании помощи жертвам пыток, а также сотрудничество Фонда с этими центрами,

1. выражает признательность Комитету против пыток за его отличный доклад 5/, представленный в соответствии с положениями статьи 24 Конвенции против пыток;

2. отмечает с признательностью, что в течение настоящего отчетного периода восемь государств стали участниками Конвенции, в результате чего число государств- участников возросло до ста;

3. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно стать участниками Конвенции;

4. предлагает всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также тем государствам, которые являются участниками Конвенции и которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к государствам-участникам, которые уже сделали заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и рассмотреть возможность снятия своих оговорок по статье 20;

5. настоятельно призывает государства-участники строго соблюдать свои обязательства по Конвенции, включая свое обязательство представлять доклады в соответствии со статьей 19 Конвенции ввиду большого числа непредставленных докладов;

6. призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и оказывать ему содействие в выполнении его задачи и представлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им, и должным образом реагировать на его настоятельные призывы;

7. одобряет методы работы, используемые Специальным докладчиком, в частности в том, что касается настоятельных призывов, подтверждает необходимость того, чтобы он располагал возможностями эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, и предлагает ему при подготовке своего доклада продолжать запрашивать мнения и комментарии у всех имеющих к этому отношение сторон и выражает признательность за неизменное применение выборочного и независимого подхода при осуществлении своей работы;

4/ A/CONF.157/24 (Часть I), глава III.

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 44 (A/51/44).

8. подчеркивает необходимость регулярных обменов мнениями между Комитетом против пыток, Специальным докладчиком по вопросу о пытках и другими соответствующими механизмами и органами Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего повышения их эффективности и расширения сотрудничества по вопросам, касающимся пыток, в частности путем совершенствования координации их деятельности;

9. выражает признательность Верховному комиссару по правам человека и Секретариату за оказание поддержки государствам в подготовке национальных докладов для Комитета;

10. настоятельно призывает государства-участники в полной мере учитывать выводы и рекомендации, сделанные Комитетом после рассмотрения их докладов;

11. настоятельно призывает все государства – участники Конвенции в кратчайшие возможные сроки уведомить Генерального секретаря о своем принятии поправок к статьям 17 и 18 Конвенции;

12. призывает Рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека по разработке проекта протокола к Конвенции против пыток, касающегося создания превентивной системы регулярных посещений мест заключения, активизировать свои обсуждения в целях скорейшего завершения своей работы;

*

13. выражает свою благодарность и признательность правительствам, организациям и отдельным лицам, которые уже внесли взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

14. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые могут сделать это, положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов в Фонд, по возможности на регулярной основе и ежегодно перед заседанием Совета попечителей Фонда и по возможности также при значительном увеличении размеров взносов в целях удовлетворения растущего как никогда числа запросов на оказание помощи;

15. просит Генерального секретаря препроводить всем правительствам призывы Генеральной Ассамблеи, касающиеся взносов в Фонд;

16. просит Генерального секретаря продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, на которые выделяются средства на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

17. выражает свою признательность Совету попечителей Фонда за проделанную им работу;

18. просит Генерального секретаря оказать содействие Совету попечителей Фонда в связи с его призывом о взносах и в его усилиях по более широкому информированию общественности о Фонде и имеющихся у него в настоящее время финансовых средствах, а также о его оценке глобальных потребностей в международном финансировании служб реабилитации для жертв пыток и в рамках этих усилий использовать все имеющиеся возможности, включая подготовку, выпуск и распространение информационных материалов;

*

19. просит Генерального секретаря обеспечить выделение надлежащего персонала и средств для органов и механизмов, ведущих борьбу против пыток, которые были бы соразмерны той решительной поддержке со стороны государств-членов, которой пользуется борьба с пытками;

20. предлагает странам-донорам и развивающимся странам, которые согласятся сделать это, рассматривать в рамках двустороннего сотрудничества в целях развития программы и проекты, касающиеся подготовки персонала вооруженных сил и полиции, а также медико-санитарного персонала по вопросам защиты прав человека и предотвращения пыток;

21. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

22. постановляет рассмотреть доклады Генерального секретаря и Комитета против пыток на своей пятьдесят третьей сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Осуществление документов по правам человека".
